



License Information

许可信息

授權手冊

Licenční informace

Informations sur la Licence

Lizenzinformation

Informazioni di Licenza

ライセンス情報

라이선스 정보

Informacje Licencyjne

Informações sobre Licenciamento

Información sobre Licencia

Lisans Bilgileri

5697-P29 - IBM HourGlass, Version 6.1

LICENSE INFORMATION

The Programs listed below are licensed under the following terms and conditions in addition to those of the International Program License Agreement.

Program Name: IBM HourGlass, Version 6.1

Program Number: 5697-P29

Authorization for Use on Home/Portable Computer: You may not copy and use this Program on another computer without paying additional license fees.

Limited Use Rights for Other IBM Programs

If You acquired this Program as part of another IBM Program ("Principal Program") that lists this Program under "Other IBM Programs," You received this Program only in support of the Principal Program and Your rights to use this Program will be limited by the license of the Principal Program. Please contact Your IBM Sales Representative if You wish to acquire a separate license to this Program not limited by the Principal Program's license terms.

Specified Operating Environment

The Program's specifications and specified operating environment information may be found in documentation accompanying the Program, if available, such as a read-me file, or other information published by IBM, such as an announcement letter. You agree that such documentation and other Program content may be supplied only in the English language.

许可信息

除 国际软件许可协议 中的条款和条件外，下列各程序按照下述条款和条件被特许使用。

程序名称: IBM HourGlass, Version 6.1

程序号: 5697-P29

家用 / 便携式计算机上的使用授权: 如未交付附加许可费用，不得在其他机器上复制和使用本程序。

其他 IBM 程序的有限使用权利

如果您已作为另一个 IBM 程序（“主程序”）的一部分获得本程序，该主程序把本程序列在“其他 IBM 程序”下面，您仅为了支持主程序接收本程序，并且您使用本程序的权利将受主程序许可的限制。如果您希望获得的本程序单独许可不受主程序的许可条款的限制，请与您的 IBM 销售代表联系。

指定操作环境

有关本程序说明和指定操作环境的信息，可以在随本程序提供的文档例如说明文件中（如有）找到，也可通过 IBM 公布的其他信息，例如公告函件找到。您同意这类文档或其他程序内容可能仅以英语形式提供。

授權手冊

除 國際程式授權合約 外，以下條款亦適用於下列程式。

程式名稱：IBM HourGlass, Version 6.1

程式編號：5697-P29

家用/手提電腦授權：未支付額外的授權費用前，貴客戶不得複製或使用本「程式」於其他電腦上。

其他 IBM 程式之使用限制權

若 貴客戶係以本程式作為其他 IBM 程式（「主體程式」）一部分之方式獲得本程式，則主體程式應將本程式列為「其他 IBM 程式」，貴客戶僅得於支援主體程式而收受本程式，且 貴客戶對本程式之使用權，應受主體式授權限制。若 貴客戶意欲取得未受主體程式授權條款限制之另一份本程式授權，請洽詢 貴客戶之 IBM 銷售代表。

特定作業環境

如果本程式有檢附文件，則在程式所檢附文件（如 Readme 檔）或在 IBM 所公佈的其他資訊（如通知函）中，可找到程式規格及指定的作業環境資訊。貴客戶同意，該文件及其他程式內容可能僅以英文提供。

LICENČNÍ INFORMACE

Niže uvedené programy jsou licencovány na základě následujících ustanovení a podmínek, které doplňují ustanovení a podmínky smlouvy Mezinárodní licenční smlouva pro programy.

Jméno programu: IBM HourGlass, Version 6.1

Číslo programu: 5697-P29

Oprávnění k užívání na domácím/přenosném počítači: Tento program nesmíte kopírovat a používat na jiném počítači bez zaplacení dodatečných licenčních poplatků.

Práva na omezené užívání jiných programů IBM

Jestliže jste tento program zakoupili jako součást jiného programu IBM ("základní program") který tento program uvádí v oddílu "Jiné programy IBM", získali jste tento program pouze pro účely podpory základního programu a Vaše práva na užívání tohoto programu jsou omezena licencí na základní program. Jestliže si chcete zakoupit samostatnou licenci na tento program, která není omezena licenčními podmínkami na základní program, obraťte se na obchodního zástupce IBM.

Určené provozní prostředí

Specifikace programu a informace o určeném operačním prostředí, jsou-li dostupné, jsou k dispozici v dokumentaci připojené k programu ve formě souboru Readme nebo v jiných informacích zveřejněných společností IBM, tedy například v nabídce. Vyjadřujete svůj souhlas s tím, že tato dokumentace a další informace týkající se programu mohou být uvedeny pouze v angličtině.

INFORMATIONS SUR LA LICENCE

Les dispositions suivantes s'ajoutent à celles contenues dans le document Conditions Internationales d'Utilisation de Logiciels IBM, pour l'utilisation des Logiciels indiqués ci-dessous.

Nom du Logiciel : IBM HourGlass, Version 6.1

Référence du Logiciel : 5697-P29

Autorisation d'utilisation sur un ordinateur familial ou portable autre que la machine principale : Vous n'êtes pas autorisé à copier et à utiliser le Logiciel sur une autre machine sans Vous acquitter des redevances de licence additionnelles.

Droits d'utilisation restreinte des Autres Logiciels IBM

Si Vous avez acquis une licence de ce Logiciel dans le cadre d'un autre Logiciel IBM (le "Logiciel Principal") qui répertorie ce Logiciel dans la section "Autres Logiciels IBM", Vous avez reçu ce Logiciel uniquement en support du Logiciel Principal et Vos droits d'utilisation de ce Logiciel sont limités par la licence du Logiciel Principal. Veuillez prendre contact avec Votre ingénieur commercial IBM si Vous souhaitez acquérir une licence distincte de ce Logiciel non limitée par les dispositions de licence du Logiciel Principal.

Environnement Opérationnel Spécifié

Les spécifications du Logiciel et les informations relatives à l'Environnement Opérationnel Spécifié se trouvent dans la documentation fournie avec le Logiciel, le cas échéant, par exemple, un fichier "README" ou dans tout autre document d'information, tel qu'une lettre d'annonce. Vous reconnaissez que ladite documentation et que le contenu d'autres Logiciels puissent n'être rédigés qu'en anglais.

LIZENZINFORMATION

Für die Lizenzierung der nachfolgend aufgelisteten Programme gelten zusätzlich zu den Bedingungen in Internationale Nutzungsbedingungen für Programmpakete die folgenden Vertragsbedingungen.

Programmname: IBM HourGlass, Version 6.1

Programmnummer: 5697-P29

Berechtigung zur Nutzung auf Heimcomputer/tragbarem Computer: Sie dürfen dieses Programm nicht kopieren und auf einem anderen Computer verwenden, ohne zusätzliche Lizenzgebühren zu zahlen.

Eingeschränkte Nutzungsrechte für andere IBM Programme

Haben Sie dieses Programm als Teil eines anderen IBM Programms ("Hauptprogramm") bezogen und ist dieses Programm dort unter "Andere IBM Programme" aufgelistet, so dient dieses Programm nur zur Unterstützung des Hauptprogramms und Ihre Rechte zur Nutzung des Programms werden durch die Lizenz des Hauptprogramms eingeschränkt. Wenn Sie eine separate Lizenz für dieses Programm erwerben möchten, die nicht durch die Lizenz des Hauptprogramms eingeschränkt wird, wenden Sie sich bitte an Ihren IBM Vertriebsbeauftragten.

Spezifizierte Einsatzbedingungen

Die Programmspezifikationen und die Angaben zu den spezifizierten Einsatzbedingungen befinden sich in der mit dem Programm gelieferten Dokumentation (sofern verfügbar), wie z. B. in einer Readme-Datei, oder in anderen, von IBM veröffentlichten Informationen, wie z. B. in einer Vertriebsfreigabe. Sie sind damit einverstanden, dass Dokumentationen dieser Art und andere Programminhalte nur in englischer Sprache zur Verfügung gestellt werden.

INFORMAZIONI DI LICENZA

I Programmi descritti di seguito sono forniti in licenza in base alle seguenti disposizioni che integrano quelle di Accordo Internazionale di Licenza di Programmi (IPLA).

Nome Programma: IBM HourGlass, Version 6.1

Numero Programma: 5697-P29

Autorizzazione all'uso su Home Computer/Portatile: Non è possibile copiare ed utilizzare il presente Programma su un altro computer senza il pagamento di un canone aggiuntivo di licenza.

Diritti di Utilizzo Limitato per gli Altri Programmi IBM

Se il licenziatario ha acquisito questo Programma come parte di un altro Programma IBM ("Programma Principale"), la licenza del Programma Principale presenterà questo Programma sotto la voce "Altri Programmi IBM". In tal caso, il licenziatario riceverà tale Programma solo a supporto del Programma Principale e i suoi diritti di utilizzo di questo Programma saranno limitati dalla licenza del Programma Principale. Contattare il proprio rappresentante vendite IBM se si desidera una licenza a parte per questo Programma che non sia limitata dalle clausole di licenza del Programma Principale.

Ambiente operativo specificato

Le informazioni sulle Specifiche del Programma e sull'ambiente operativo specificato sono contenute nella documentazione che accompagna il Programma, se disponibile, ad esempio un file read-me, o in altre informazioni pubblicate da IBM, ad esempio una lettera d'annuncio. Il licenziatario accetta che tale documentazione e altro contenuto del Programma possano essere forniti solo in lingua Inglese.

ライセンス情報

以下に表示されている「プログラム」には、プログラムのご使用条件 および次の追加条件に基づいて使用権が許諾されます。

プログラム名: IBM HourGlass, Version 6.1

プログラム番号: 5697-P29

家庭用/携帯用コンピューターでの使用許諾: この「プログラム」には適用されません。家庭用/携帯用コンピューターでも使用する場合は、別途追加のライセンス料金をお支払いください。

(主たるIBMプログラムに付随する、) 他の IBM プログラムの使用制限付き権限

お客様が、別のIBM プログラム (以下「主たるプログラム」といいます。) の一部として、「主たるプログラム」の「他の IBM プログラム」の項に列挙される本「プログラム」を取得した場合、お客様は「主たるプログラム」のサポート目的にのみ本「プログラム」を受け取り、本「プログラム」の使用権は「主たるプログラム」の使用権の範囲に限られるものとします。お客様が、別途、「主たるプログラム」の使用権の範囲に制限されない本「プログラム」の使用権取得をご希望の場合には、お客様の IBM 営業担当員に連絡してください。

IBM 所定の稼働環境

「プログラム」の仕様および IBM 所定の稼働環境については、「プログラム」と共に提供される「README」ファイル等の文書に記載がされています。また、IBM により公開された発表レター等の情報に記載される場合もあります。お客様は、かかる文書およびその他プログラム・コンテンツが英語でのみ提供される場合があることを、了承するものとします。

라이선스 정보

아래에 나열된 프로그램은 프로그램 라이선스 계약(IPLA) 외에 다음 조건에 의거하여 라이선스가 부여됩니다.

프로그램 이름: IBM HourGlass, Version 6.1

프로그램 번호: 5697-P29

가정용/휴대용 컴퓨터에 대한 사용 권한: 귀하는 추가 라이선스 비용을 지불해야만 본 프로그램을 추가 기계에 복제 및 사용할 수 있습니다.

기타 IBM 프로그램에 대한 제한 사용(Limited Use) 권리

본 프로그램을 "기타 IBM 프로그램" 항목에 포함시키는 다른 IBM 프로그램("주 프로그램")의 일부로 본 프로그램을 취득한 경우, 귀하는 주 프로그램을 지원하기 위해서만 본 프로그램을 제공받게 되며 본 프로그램을 사용할 수 있는 귀하의 권한은 주 프로그램의 라이선스에 의해 제한됩니다. 주 프로그램의 라이선스 조항에 의해 제한되지 않는 본 프로그램의 별도 라이선스를 취득하기 위해서는 IBM 판매 담당자에게 문의하십시오.

명시된 운영 환경

본 프로그램의 명세 및 명시된 운영 환경 정보는 본 프로그램에 동봉된 문서(예: Read Me 파일)나 IBM의 기타 정보 문서(예: 발표 문서)에서 확인할 수 있습니다. 귀하는 해당 문서 및 기타 프로그램 콘텐츠가 영어로만 제공될 수 있다는 것에 동의합니다.

INFORMACJE LICENCYJNE

Na Programy wyszczególnione poniżej udzielane są licencje na warunkach, stanowiących uzupełnienie warunków, które zawiera Międzynarodowa Umowa Licencyjna na Program.

Nazwa Programu: IBM HourGlass, Version 6.1

Numer Programu: 5697-P29

Upoważnienie do używania na komputerze domowym/przenośnym: Użytkownik nie może kopiować ani używać tego Programu na innym komputerze, nie uiszczywszy dodatkowych opłat licencyjnych.

Prawa do ograniczonego używania Innych Programów IBM

Jeśli Użytkownik nabył ten Program jako część innego programu IBM (zwanego dalej "Programem Głównym") w którego licencji Program ten będzie wymieniony pod nagłówkiem "Inne Programy IBM", Użytkownik otrzymuje ten Program jedynie do obsługi Programu Głównego, zaś jego prawo do używania Programu ogranicza licencja na Program Główny. Jeśli Użytkownik chce nabyć oddzielną licencję na ten Program, nieograniczoną warunkami licencji na Program Główny, powinien skontaktować się z przedstawicielem handlowym IBM.

Określone Środowisko Pracy

Specyfikacje dla Programu oraz informacje dotyczące określonego środowiska pracy można znaleźć w dokumentacji dołączonej do Programu, jeśli takowa jest dostępna, takiej jak plik readme lub w innych informacjach opublikowanych przez IBM, na przykład w dokumentach announcement letter. Użytkownik zgadza się, że taka dokumentacja oraz inne treści związane z Programem mogą być dostarczane tylko w języku angielskim.

INFORMAÇÕES SOBRE LICENCIAMENTO

Os Programas abaixo indicados estão licenciados sob/ao abrigo dos seguintes termos e condições além daqueles constantes do Acordo Internacional de Licenciamento do Programa.

Nome do Programa: IBM HourGlass, Version 6.1

Número do Programa: 5697-P29

Autorização para Utilização em Computador Pessoal/Portátil: O Cliente não pode copiar e utilizar este Programa em outro computador sem pagar encargos de licenciamento adicionais.

Direitos de Utilização Limitados para Outros Programas IBM

Se o Cliente adquiriu este Programa como parte de outro Programa IBM ("Programa Principal"), a licença do Programa Principal listará/referirá tal Programa em "Outros Programas IBM". Nesse caso, o Cliente recebeu o referido Programa apenas para dar suporte ao Programa Principal e os seus direitos de utilização estão limitados pela licença do Programa Principal. O Cliente deverá entrar em contato/contacto com o Representante de Vendas IBM para adquirir uma licença separada para tal Programa que não esteja limitada pelos termos da licença do Produto Principal.

Ambiente Operacional/Operativo Especificado

As especificações do programa e a informação especificada do ambiente operacional/operativo podem ser encontradas na documentação que acompanha o programa, se disponíveis, como um arquivo/ficheiro "readme" ou outra informação publicada pela IBM, tal como uma carta de anúncio. O Cliente concorda que tal documentação e outro conteúdo do Programa pode ser fornecido apenas no idioma Inglês.

INFORMACIÓN SOBRE LICENCIA

Los Programas que se enumeran a continuación son programas bajo licencia sujetos a los siguientes términos y condiciones adicionalmente a los contenidos en el Acuerdo Internacional de Programas Bajo Licencia (IPLA).

Nombre de Programa: IBM HourGlass, Version 6.1

Número de Programa: 5697-P29

Autorización para el Uso en Sistemas Personales/Portátiles: El Cliente no puede copiar ni utilizar este Programa en otro sistema sin efectuar los pagos de una licencia adicional.

Derechos de Uso limitado para Otros Programas IBM

Si el Cliente ha adquirido este Programa como parte de otro Programa IBM ("Programa Principal"), en la licencia del Programa Principal se enumerará este Programa bajo el apartado "Otros Programas IBM". En dicho caso, el Cliente recibirá este Programa sólo para dar soporte al Programa Principal y los derechos para el uso de este Programa estarán limitados por la licencia del Programa Principal. Póngase en contacto con su Representante de Ventas de IBM si desea adquirir una licencia separada de este Programa que no esté limitada por los términos de licencia del Programa Principal.

Entorno Operativo Especificado

La información de las especificaciones y el entorno operativo especificado del Programa puede encontrarse en un documento que acompaña el Programa, si está disponible, como por ejemplo, un archivo readme, u otra información publicada por IBM como, por ejemplo, una carta de anuncio. El Cliente acepta que dicha documentación y otros contenidos del Programa puede que sólo se suministren en inglés.

LİSANS BİLGİLERİ

Aşağıda listelenen programlar, Uluslararası Program Lisans Sözleşmesi kayıt ve koşullarına ek olarak aşağıdaki kayıt ve koşullar kapsamında lisanslanmıştır.

Program Adı: IBM HourGlass, Version 6.1

Program Numarası: 5697-P29

Evde Kullanım için Yetki/Taşınabilir Bilgisayarda Kullanım için Yetki: Bu Programı, ek lisans ücretlerini ödmeden bir başka bilgisayara kopyalayamayacağınız ve bir başka bilgisayarda kullanamayacağınız anlamındadır.

Diğer IBM Programları için Sınırlı Kullanım Hakları

Bu Programı, "Diğer IBM Programları" kapsamında sınıflandıran başka bir IBM Programı'nın ("Asıl Program") bir bölümü olarak edindiyseniz, bu Programı yalnızca Asıl Programı desteklemek amacıyla almış olursunuz ve Asıl Programın lisansında bu Programı kullanım haklarınız sınırlanır. Bu Programa ilişkin olarak Asıl Programın lisans koşulları tarafından sınırlandırılmayan ayrı bir lisans edinmek istiyorsanız, lütfen IBM Satış Temsilcinizle bağlantı kurun.

Tanımlanmış İşletim Ortamı

Programın belirtileri ve tanımlanmış işletim ortamı bilgileri, Programla birlikte gönderilen, varsa READ-ME dosyası gibi belgelerde veya IBM tarafından yayınlanan duyuru mektubu gibi diğer bilgilere bulunabilir. Bu tür belgelerin ve diğer Programa ilişkin içeriğin yalnızca İngilizce olarak sağlanabileceğini kabul edersiniz.



Printed in USA

GI11-7889-00

